Camara di Comercio ta anuncia su debate electoral

Ayera merdia, Camara di Comercio di Aruba (KvK) a anuncia su debate electoral, cu ta programa pa tuma lugar diahuebs 14 di november proximo, cu participacion di 11 partido politico.

E debate ta bay conta cu participacion di e siguiente partidonan: Accion 21, AVP, Curpa, Futuro, HTC, LPR, MEP, MAS, PPA, Raiz y Red.

Ta bay transmiti e debate en bibo riba TeleAruba, di 7pm pa 10pm.

Den su anuncio, KvK no a duna mas detaye riba e debate electoral, manera ki persona ta bay ta representando cada partido, ken ta bay ta e moderadornan, kico ta bay ta e reglanan y formato, etc.
Por spera cu un gran parti di comunidad lo tin interes pa sintonisa, cu speransa di conoce e posicion y plannan di cada partido riba e temanan di mayor interes, cual actualmente ta principalmente economia y costo di bida na Aruba, inmigracion y labor, corupcion den organonan estatal, entre otro. Si ta bay tin preguntanan concreto riba e temanan aki, y si e partidonan lo tin contesta claro y convincente, lo mester mira riba e dia mes.

Departamento di Cultura cu accion di conscientisacion dedica na Boy Ecury

Diaranson ultimo a habri e siman di conscientisacion dedica na Boy Ecury cu presentacion di e monologo titula 'Heroe Lubida', skirbi pa conocido artista, autor di Teatro, miembro prominente den Kunstraad na Hulanda, Paulette Smit.





Bao di su direccion a tene algun luna pasa un casting bao di hobennan studiante na Hulanda cu ayudo di e organisacion Kompas presidi pa Deon Bisslik y Culture Generations di Conny Groot. Dos hoben a wordo selecciona y e training pa Teatro a cuminsa. Ta trata di Pierre Jourdain y Osvaldo Correa. Paulette Smit su profesionalismo y dedicacion ta obvio ora a presencia "E Heroe Lubida" ayera nochi na Arubiana, departamento di Biblioteca Nacional. Hunto cu e presentacion sublime di Pierre Jourdain, algun school a entrega contesta di un "deelvraag" den e lesbrief cu a bay pa tur school secundario, esta di expresa 'Kico Libertad ta nifica pabo?' E lesbrief ta traha pa docente di historia Adonsito Croes. Tur school avansa y tambe scolnan basico a recibi lesbrieven.

Di scolnan basico e lesbrief a wordo traha pa Olga Buckley, kende a traduci "E Heroe Lubida" na Papiamento.

Participacion di Scolnan
E studiantenan Educampus bao guia di Amber Sybersma a traha un video cu a hala hopi atencion. E contestanan riba e pregunta 'Kico abo lo haci na lugar di Boy Ecury?', a mustra con e pensamento di e hoben studiante ta y con e por cambia. Esaki ta un produccion hopi interesante y prometedor pa futuro.

MonPlaisir College Mavo tambe a traha riba dos presentacion digital 'Ken ta Boy Ecury?' cu sin duda tin nan balor. E dedicacion, e investigacion cu a ser haci pa yega na e producto final, digital, ta prueba di esaki. Awor ta nan Arubiana pa inclui esakinan den e database digital di coleccion.aw.

Sint Antonius College a traha riba un concepto nobo, creativo y hopi usa pa hobennan. Esaki a ser haci den forma di Tik Tok contestando e pregunta clave "Kico kiermeen Libertad pabo?".

Filomena College a traha pinturanan riba canvas di e cara di Boy den un estilo moderno, colorido y hopi diferente.

Ta sigui e dianan venidero cu presentacion di e monologo "E Heroe Lubida" na e schoolnan avansa, 3e klassers.

E meta di Gobierno di Aruba, Departamento di Cultura Aruba y Fundacion Parke Boy Ecury ta pa comunidad di Aruba siña conoce y recorda un di nos heroenan nacional, cu ta fungi como simbolo pa hopi heroe Arubiano durante segunda guera mundial.



STATEN VAN ARUBA

CORRECTIE

OPENBARE BIJEENKOMST OP 5 NOVEMBER 2024 OM 09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

1. Toelichting door de Minister-President inzake haar directe politieke inmenging in de Openbare Ministerie als autonoom orgaan.

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

Asina bon
Nos Papiamento ta...?

Tocante masal o masivo, maximal o maximo...

Den nos edicion di e siman aki di nos columnn semanal di Papiamento, cu por cierto siman pasa nos no a logra entrega, atencion pa e variantenan cu ta surgi den nos idioma, pasobra nos por ehemplo ta usa un palabra tanto den su version Hulandes como esun Spaño. E combinacion di e versionnan aki por hiba nos na algun 'solucion' exclusivo di nos idioma.

Un bon ehemplo ta e palabra Hulandes 'massa' cu ta e equivalente di e palabra Spaño 'masa'. Den nos idioma nos ta skirbi 'masa', nunca 'massa', pero nos ta aplica si e adhetivo 'masal' (di 'massaal') cu ta diferente cu e adhetivo 'masivo' cu tin su origen den Spaño. Ki ora nos ta usa 'masal'? Ora ta trata di algo grandi, di cierto masa: "A tuma lugar un invasion masal den teritorio di e pais bisiña." Sin embargo, no ta incomun pa mira e uso di 'masivo' na lugar di 'masal' den nos Papiamento di awendia; den un frase manera esun duna aki. Esey como fruto di e desaroyonan reciente den idioma cu nunca ta para.

Pero awor e siguiente pregunta: nos ta bisa (skirbi) 'masalmente' o 'masivamente'? E palabra cu t'ey pa hopi tempo caba, esta e 'masal' Hulandes tin su 'masalmente' caba, loke ta un poco straño pasobra e no ta existi na Spaño. Un palabra absolutamente di nacemento aki mes, mas 'crioyo' e no por ta. Nos a tuma un palabra for di Hulandes, pero den uso el a haya tambe e variante 'masalmente' como si fuera ta trata di un palabra di origen Spaño. Cu tempo, aunke nos no a topa cune ainda, lo nos haya tambe e 'masivamente' di Spaño, dia un persona cuminza us'e...
A proposito, e palabra 'mansa' posiblemente ta bin di Portugues ('massa') cu ta equivalente na e 'masa' Spaño. Pa tur claridad, nos ta referi aki na e sustantivo 'mansa' cu nos ta usa den cushina, e mezcla di hariña y awa y algun ingrediente mas. "Mansa' como verbo ta referi na 'mansa un animal', por ehemplo. Pa loke ta e 'mansa' di hariña, ta dificil pa averigua di unda e ta bin, pero nos a haci un intento. Portugues conoce e palabra 'mansa' cu ta e forma femenino di 'manso', cu por cierto Papiamento tambe conoce; mescos cu Spaño ademas. Nos no a topa un indicacion, ni den Portugues ni den Gallego, di un posible existencia antiguo di e palabra 'mansa', por lo tanto nos ta kere cu ta trata di un variante propio di Papiamento, di tanto 'masa' como 'massa'.
E intercambio entre Spaño y Hulandes nos ta topa tambe den otro palabra deriva di 'masa' o 'massa'. Den nos Papiamento contemporaneo nos ta haya tanto 'macizo' (o 'maciso'), y 'massief'. Nos Vocabulario oficial ta menciona solamente 'massief' di Hulandes, pero den comunicacion di awendia cu nos conoce, 'macizo' tambe sa aparece. Ambos ta indica algo solido, sin fractura ni parti bashi.

Den aña o na aña?
Por ultimo algun observacion tocante e uso di, y e diferencia entre 'den un aña' y 'na un aña'. Nos a yega di trata e tema aki anteriormente pero nos por imagina cu tin hende cu no a mira e publicacion ey (18 september 2021). Ki ora ta usa 'na aña' y ki ora 'den aña'? Aki bon conocimento di Papiamento ta yuda, pasobra tin caso unda por usa ambos, y den otro caso ta esun o e otro. Ehemplo: "Den un aña el a caba e curso." Aki no por usa 'na' pasobra ta trata di e periodo di un aña, sin mencion di un cierto aña di calender. Otro ehemplo: "Na aña 1991 el a gradua na universidad di Granada." Aki no ta usa 'den' ora ta trata di un aña di calender. Esaki ta un eror cu nos ta mira regularmente den prensa skirbi. Awor un combinacion di ambos: "Na aña 2010 a surgi problema grandi, cu no a keda resolvi den e aña mes." Aki no por usa 'na' den e di dos parti di e frase. Tin otro caso unda ta scucha ambos version, por ehemplo ta bisa: "No ta sigur si den aña 2021 lo surpasa presupuesto"; o ta bisa "No ta sigur si na aña 2021 lo surpasa presupuesto". Ambos por.